

July 19, 1905.

*Amendment to the postal convention between the United States and Panama, of June, 1905.*Amendment to postal convention.
Ante, p. 2879.

For the purpose of perfecting the Postal Convention between the United States of America and the Republic of Panama, signed at Washington on the 19th of June, 1905; the undersigned, George B. Cortelyou, Postmaster-General of the United States of America, and J. D. de Obaldía, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic of Panama, in the exercise of powers duly conferred upon them, have agreed upon the following amendment to said Postal Convention:

New paragraph.

Add to Article 1 of the Convention the following paragraph:

Classification and rates of postage, etc.
Ante, p. 2880.

“(c) The classification of, and the rates of postage and the registration fee to be levied and collected upon, mail matter originating in either country and addressed to the other, shall be in accordance with the domestic laws and regulations of the country of origin; provided, that the rates of postage and registration fees so levied shall not exceed in either country the minimum rates of postage and registration fee prescribed for articles of a like nature, by the Articles of the Universal Postal Convention which is in force.”

Done in duplicate and signed at Washington the 19th day of July, one thousand nine hundred and five.

[SEAL.]

GEO. B. CORTELYOU,
Postmaster-General of the United States of America.

[SEAL.]

J. D. DE OBALDÍA,
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Panamá en los Estados Unidos de América.

Approval

The foregoing Amendment has been negotiated and concluded with my advice and consent, and is hereby approved and ratified.

In testimony whereof, I have caused the Seal of the United States to be hereunto affixed.

[SEAL.]

THEODORE ROOSEVELT.

By the President:

ALVEY A. ADEE,
Acting Secretary of State,
Washington, July 24, 1905.

Con el propósito de perfeccionar la Convención Postal entre la República de Panamá y los Estados Unidos de América, firmada en Washington el día 19 de Junio de 1905, los que abajo firman, J. D. de Obaldía, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Panamá, y George B. Cortelyou, Administrador General de Correos de los Estados Unidos de América, ejerciendo poderes debidamente conferidos á ellos, han convenido en la siguiente enmienda á dicho Convenio Postal:

Agreguese al Artículo 1 de la Convención el siguiente párrafo:

“(c) La clasificación, el porte y el derecho de certificación que se exijan y recauden sobre objetos transmitidos en las balijas que se originen en un país y sean dirigidas al ótro, serán los establecidos por las leyes y los reglamentos domésticos del país de su origen, siempre que el porte y derecho de certificación que se exijan no excedan en ninguno de los dos países, del mínimo del porte y derecho de certificación prescritos para objetos de la misma naturaleza, por los artículos de la Convención Postal Universal que esté en vigor.”

Hecho por duplicado y firmado en Washington el día 19 de Julio de mil novecientos cinco.